ДЕПОЗИТАРІЙ
Фонд № Д-7641
Опис № 14
Архівний № 683

Управління СБУ
у Сумській області

фильтрационное.

# ДЕЛО № 68239

Биркун
Федор
Матвеевич

Начато: 20 декабря 1950 г.
Окончено: 30 августа 1951 г.
На 25 листах

ДЕПОЗИТАРІЙ
Сумської області
Фонд № Д-7641
Опис № 14
Архівний № 683

Дубовязовское РО МГБ
Сумской области

# ДЕЛО №

на репатрианта
Биркун
Федор Матвеевич
1925 г. с. Грузское

Начато 19
Окончено 19 г.

68239

Типография „Коммунист" Укрполиграфиздата. Харьков. Зак. 1655, т. 300

2

# РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

**На Репатрнндуемого, Не СЛу)|(ившего В КРАСНОН АРМНН, прошедшего регистрацн|о в лагере N5 г. Риза**

1. фамилия, имя отчество (со слов или по документам) Беркун Федор Матвеевич. Украинец. обр. 8 кл.

2. Год и Место ро)|(дения (Рапон, оол. сельсовет) 1925 г. Сумская область, Дубовязовский район, село Грузкое.

3. Профессия Нет.

4. Партиипость и где находятся Партиипь'е документ|d Нет.

5. В каком городе, селе )|(ил до убытия из СССР, место работ|d и последняя дол)|(-ность Сумская область Дубовязовский район село Грузкое. Занимался с/хоз.

6. Прпцпна вы|езда N3 СССР по мобилизации. 27/VI-42 г.

7. Сколько раз Задер)|(ивался до прашивался и арестовы|вался Немиами, За что Нет.

8. Содер)|(ался ли в спецлагерях Противпика, где именно, наименование лагеря п что там делал Нет.

9. Проходил ли слу)|(Бу в Нимецкои, армии Полиии, воинских частях, госпиталях строптельны|х и ины|х Батальонах, создавшихся противником. Слу)|(ил ли в немецкпх, учре)|(дениях, каких, в какой дол)|(ности Нет.

10. цем занимался, где в качестве кого работал за рубежом.
работал на фабрике. в городе — Раденебург

11. Какие предявил и сделал документы
Немецкая рабочая книжка

12. где про)|(ива|от близкие родственники, кто именно
Сумская область Дубовязовский район
село Грузское.
Отец — Беркун Матвей Тимофеевич

13. куда следует На постоянное место )|(ительства в СССР
Нко

правильность данных| мно|о сведении' Потвер)|(да|-О

подпись [signature]

Регистрационны|и лист Заполнил [signature]

Регистрационны|х лист проверил:

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕГИСТРАЦИОННОЙ КОМИССИИ НКВД СССР

удостовирение о Направлении На постоянное
место )|(ительства получил: [signature]

убы|л из лагеря „_____“ 1945 г.

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ
ГУРЗЧАНСЬКОЇ
ЗАЛЬСЬКОЇ РАДИ ДЕПУТАТІВ
ТРУДЯЩИХ

20 декабр. 50 р.

№ 021

Грузька Дубовіязівськ. р-ну
Кумської області

Справка-характеристика
Видана на Виркун Федора
Матвієвича в тому, що 3
дійсно він уроженець с. Грузького
1925 г., який до окупації
вчився в школі, при окупації
в общині працював попереду,
з німцями на поліцію зв'язку не
мав не судився, в 1942 году пішов в
Германію, і в даний час не
ізвестно де, родичі проживають в с. Грузькому
Справка дана в РОМГВ
що й удостоверяє.

Предсовета К. Тифорович
Секретарь [illegible]

Архивное

№

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в фонде секретного делопроизводства. со снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел

Согласен:

Нач. 1 отд. УКГБ при СМ УССР

4

Пролетарі всіх країн, єднайтеся!

КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ
РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ

**ПАРТІЙНИЙ АРХІВ
СУМСЬКОГО ОБКОМУ
КОМПАРТІЇ УКРАЇНИ**

м. Суми, 244030, вул. Горького 21/1

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ
СОВЕТСКОГО СОЮЗА

**ПАРТИЙНЫЙ АРХИВ
СУМСКОГО ОБКОМА
КОМПАРТИИ УКРАИНЫ**

г. Сумы, 244030, ул. Горького, 21/1

№ _____

З. 1026, Т. 500, 1

DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

6

DEUTSCHES REICH

# DEUTSCHES REICH

# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

# VORWORT

*Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.*

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

7

# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 350 Fr. 1990

(Rufname - männlich - weiblich)

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der

in und hat die

Nr.

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)

ARBEITSBUCH



DEUTSCHES REICH

# ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Herkunftland | besetzte Ostgebiete |
| 2 | Geburtstag | 6. Oktober 1925 |
| 3 | Geburtsort | Grüsskoje |
| | Kreis | Luna |
| 4 | a) Staatsangehörigkeit | Eingeklärt/Ostarbeiter |
| | b) Volkszugehörigkeit | |
| 5 | a) Familienstand led., verh., verw., gesch. | led. |
| | b) Anzahl der minderjährigen Kinder | keine |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

| | | |
|---|---|---|
| 6 | Deutsche Sprachkenntnisse | Keine |
| 7 | Heimatanschrift | Grusskoje |
| 8 | Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind | Matwey Birkun<br>St. Grußkoje<br>Rayon<br>Dubowjsowsky |

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



965

| | | |
|---|---|---|
| 9 | Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung | Friedrichshafen<br>Lager - Seeblick |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

10 1 a

## Berufsausbildung

| | | |
|---|---|---|
| a | abgeschlossene<br>keine | von ..... bis ..... |
| | Lehre | als ..... |
| b | Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen | keine |
| c | Sonstige Fach-ausbildung | keine |
| d | Landwirt-schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse | keine |
| e | Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer-schein für Kraftfahr-zeuge) | keine |

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



## Bisherige Beschäftigungsarten

| | von | bis |
|---|---|---|
| | | |

Fortsetzung nächste Seite

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

11 ~~8~~ 7

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 591
Berufsart

Ausgestellt am: 25. Feb. 1944
(STEMPEL DES ARBEITSAMTES)

Arbeitsamt Ravensburg
N. St. Friedrichshafen
im Auftrag

Arbeitsamt Ravensburg Nr. 4 DIENSTSIEGEL

Baur
(UNTERSCHRIFT)

Ha.

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER



**Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)**

| | Datum | Arbeitsamt (Stempel) | Unterschrift |
|---|---|---|---|
| Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum | | | |

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

12 4-8

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Maybach-Mo: Nordhausen | | a) 10.7.42.<br>Arbeitsamt b.a.u.A. | Revolver-dreher | a)<br>b) | |
| 2 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 3 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 4 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 5 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

13 12

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis |
|---|---|---|
| 6 | | a) |
| | | b) |
| 7 | | a) |
| | | b) |
| 8 | | a) |
| | | b) |
| 9 | | a) |
| | | b) |
| 10 | | a) |
| | | b) |

| 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|
| | a) | |
| | b) | |
| | a) | |
| | b) | |
| | a) | |
| | b) | |
| | a) | |
| | b) | |
| | a) | |
| | b) | |

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 11 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 12 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 13 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 14 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 15 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 16 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 17 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 18 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 19 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 20 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 21 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 22 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 23 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 24 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 25 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 26 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 27 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 28 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 29 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 30 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

18 15 14

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des Beginns der Beschäftigung<br>b) Beschäftigung genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der Beendigung der Beschäftigung<br>b) Bescheinigung des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 31 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 32 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 33 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 34 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |
| 35 | | a)<br>b) | | a)<br>b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

19 16/35

| 1<br>Name und Sitz des Betriebes<br>(Unternehmers)<br>(Firmenstempel) | 2<br>Art des Betriebes<br>oder der<br>Betriebsabteilung | 3<br>a) Tag des<br>Beginns der<br>Beschäftigung<br>b) Beschäftigung<br>genehmigt bis | 4<br>Art der Beschäftigung<br>(möglichst<br>genau angeben) | 5<br>a) Tag der<br>Beendigung der<br>Beschäftigung<br>b) Bescheinigung<br>des Arbeitsamts | 6<br>Unterschrift<br>des Unternehmers |
|---|---|---|---|---|---|
| 36 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 37 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 38 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 39 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |
| 40 | | a) | | a) | |
| | | b) | | b) | |

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

## Ärztliche Untersuchungen

a) **Vor** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

Durchgangslager Ärztl. Untersuchung am: 30.7.42. Hdz. Ha.
Entlausung am:.....
Röntgenuntersuchg. am:.....

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



20 ~~17~~ ~~16~~

## Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

*Fortsetzung nächste Seite*

## Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



21 ~~18~~

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



23 10 19

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER



Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



25 H
21

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

38 RAM X

Lb 13

Birkin Feodor

Geburtsdatum und -ort des Inhabers

# ARBEITSBUCH
## FÜR AUSLÄNDER

68239

**НА СОВ. ГРАЖДАН**

27

1. Фамилия Бугкун

2. Имя Федор 3. Отчество Матвеевич

4. Год рождения 1925 5. Место рождения Сумская об. ст. Грузское

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Сумская обл. ст. Грузское

7. Профессия (специальность) токар 8. Национальность Украинец

9. Партийность б/п 10. Гражданство СССР

11. За границей был с 27/VI 1942 г. по 29/IV 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал в Германии

13. г. Равенсбург.

(№ фронтового сборно-пересыльного пункта и наименование фронта

или № проверочно-фильтрационного пункта и наименование населенного пункта)

14. Дети до 14 лет, следующие при родителях (имя и год рождения)

3 ДЕК 1946

Правильность записанных на меня сведений .....

..... подтверждаю ..... ФЖ Бгуткун.

подпись

..... Бгуткун.

.....

подпись сотрудника, заполнившего карточку

.....

а) Решение фильтрационной комиссии .....

.....

б) Выбыл «8» 09 1945 г. 74 гв. дивизия

указать точный адрес, куда выбыл

.....

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

.....

в какой лагерь, тюрьму

.....

в) Личное дело направлено „.....” ..... 194..... г. № .....

.....

точное название органа НКВД—НКГБ

.....

Сумы, тип. УВД. 16. 12. 1988 г. Зак. 2202 т. 3000

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

Уданій справі аркушів

двадцять сім

04 06 26 р.

Посада

Підпис



ART. 1-C-3803-1